



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА KI SEITZEI • МААМАР 8

ביאור הדברים בענין בחי' בע"ת דמשכין ליה בחילא יתיר

Объяснение уровня баалей тшува, которые
«привлекают Его с большей силой»



Мицвот праведника привлекают Б-жественный свет в упорядоченной мере — через сосуды Зеир Анпин и из мира в мир. Возвращение бааль тшува пробуждает «великое милосердие» Арих Анпина и Атика — выше всех сосудов, где верхнее и нижнее равны, — благодаря чему этот свет достигает даже самого нижнего уровня в полноте.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/ki-seitzei/8/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Мицвот праведника привлекают Б-жественный свет в упорядоченной мере — через сосуды Зеир Анпин и из мира в мир. Возвращение бааль тшува пробуждает «великое милосердие» Арих Анпина и Атика — выше всех сосудов, где верхнее и нижнее равны, — благодаря чему этот свет достигает даже самого нижнего уровня в полноте.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

В Зоаре сказано, что баалей тшува «привлекают Его с большей силой», и этот краткий маамар объясняет почему. 248 положительных заповедей — это «248 органов Царя», уровень Зеир Анпин в Ацилуте, где Б-жественные света заключены в сосуды. Исполняя мицвот, праведники привлекают свет в эти сосуды, расположенные в трех линиях, соответствующих Торе, служению Б-гу и делам милосердия. Это — «Ты отверзаешь руку Свою и насыщаешь все живое»: «живое» — это Йесод, канал связи, а «все живое» — пятнадцать Йесодов пяти парцуфим Ацилута. Через них нам открывается воля Б-га, но в установленном порядке, из мира в мир. Баалей тшува, напротив, пробуждают «великое милосердие» тринадцати тикуним бороды Арих Анпина — света, расположенные выше сосудов, где верхнее и нижнее равны. Поэтому горы и холмы из стиха Йешаяу — эмоциональные качества Ацилута — могут сдвинуться, но доброта и союз мира Атика никогда не сдвинутся. Этот свет нисходит в Асию, пока дом внизу не становится равным дому вверх, как учит Рамаз, и нисходит он благодаря тшуве: «пусть возвратится он к Авае, и Он смилует над ним».

ПЛАН

- 1 Праведники: упорядоченный свет через сосуды** ¶1
248 заповедей — это органы Царя, Зеир Анпин Ацилута, где света заключены в сосуды. Их исполнение привлекает свет в трех линиях, соответствующих Торе, служению Б-гу и делам милосердия: «Ты отверзаешь руку Свою и насыщаешь все живое» — пятнадцать Йесодов, через которые воля Б-га нисходит в установленном порядке, из мира в мир.
- 2 Баалей тшува: милосердие, исходящее выше сосудов** ¶1
Тшува пробуждает великое милосердие тринадцати тикуним бороды Арих Анпина — светов, расположенных выше сосудов, где верхнее и нижнее равны. Горы и холмы Йешаяу — эмоциональные качества Ацилута — могут сдвинуться, но доброта и союз мира, Хесед и Йесод Атика, никогда не сдвинутся.

Этот свет достигает Асии, пока дом внизу не становится равным дому вверху, как учит Рамаз, толкуя слова «и исполняйте их»: те, кто внизу, могут удостоиться Ацилута, вплоть до Йехиды. Это происходит благодаря тшуве: «пусть возвратится он к Авае, и Он смилуетсЯ над ним».

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

баалей тшува בעלי תשובה

Те, кто возвращаются к Б-гу после того, как уклонились от пути; Зоар говорит, что они «привлекают Его с большей силой», чем совершенные праведники.

248 органов Царя רמ"ח אברים דמלכא

248 положительных заповедей; вместе они составляют уровень Зеир Анпин Ацилута, где света облачены в сосуды.

Йесод, «живое» יסוד / חי

Качество, связывающее высшее с низшим и передающее Б-жественный поток; «все живое» — это пятнадцать Йесодов пяти парцуфим Ацилута.

тринадцать тикуним бороды (тикуней дикна) י"ג תיקוני דיקנא

Света Арих Анпина, расположенные выше сосудов, где верхнее и нижнее равны; источник «великого милосердия», пробуждаемого тшувой.

Атик עתיק

Сокровеннейший уровень Кетера; его Хесед и Йесод — это «доброта» и «союз мира», которые никогда не сдвигаются и соединяют Бесконечного с эманационными уровнями.

цепь нисходящих миров (ишталшелут) סדר השתלשלות

Упорядоченное нисхождение Б-жественного света из мира в мир, через которое нисходит свет, привлекаемый праведниками; свет, привлекаемый тшувой, исходит из-за ее пределов.

РАЗДЕЛ 1 • ¶1

Праведники: упорядоченный свет через сосуды

РАЗДЕЛ 2 • ¶1

**Баалей тшува: милосердие,
исходящее выше сосудов**

РАЗДЕЛ 3 • ¶1

Уравнивание нижнего с верхним

1 ביאור הדברים¹ בענין בחי' בע"ת [בעלי תשובה] דמשכין ליה בחילא יתיר.^{2,3} כי הנה רמ"ח מ"ע [מצות עשה]

שהם רמ"ח אברים דמלכא^{4,5} הוא בחי' ז"א דאצילות ומז"א האורות מתלבשים בהכלים

Объяснение сказанного об уровне баалей тшува (раскаявшихся), «которые привлекают Его с большей силой». Ибо 248 положительных заповедей, являющихся 248 членами Царя, относятся к уровню Зеир Анпин (эмоциональных качеств) мира Ацилут (мира эманации); начиная с Зеир Анпин света облачаются в сосуды.

В маамаре разъясняется учение Зоара о том, что баалей тшува — те, кто возвращается к Б-гу после того, как отделился от Него, — «привлекают Его с большей силой». Сначала рассматривается то, что привлекают сами заповеди: 248 положительных заповедей, называемых «248 членами Царя», относятся к Зеир Анпин, эмоциональным качествам Ацилута. Начиная с этого уровня Б-жественный свет заключён в сосудах, то есть раскрывается в определённых и соразмерных формах.

ולכן הצדיקים המקיימים המצות ממשיכים בחי' האורות להתלבש בכלים דז"א ודרך כלל מתחלקים לגי' קוין חח"נ [חכמה חסד נצח] מימין כו' והוא כנגד תורה ועבודה וגמ"ח [וגמילות חסדים]⁶ וזהו פותח את ירך ומשביע לכל חי.

Поэтому праведники, исполняющие мицвот, привлекают уровень света, который облачается в сосуды Зеир Анпин. В общем они подразделяются на три линии: Хохма (мудрость), Хесед (доброта) и Нецах (победа) — справа и так далее; это соответствует Торе, [Б-жественному] служению и делам милосердия (гмилут хасадим). В этом смысл слов: «Ты открываешь руку Твою и насыщаешь всё живое».

Поскольку заповеди относятся к Зеир Анпин, праведники, исполняющие их, привлекают Б-жественный свет в сосуды Зеир Анпин — в упорядоченные и соразмерные каналы. Эти каналы расположены в трёх линиях; правая линия — Хохма, Хесед и Нецах, рядом с ней находятся левая и средняя линии. Три линии соответствуют трём опорам: Торе, Б-жественному служению и делам милосердия. Слова «Ты открываешь руку Твою и насыщаешь всё живое» описывают этот упорядоченный поток благословения, как объясняется в следующей части.

חי הוא בחי' יסוד⁷ המקשר וממשיך ההשפעה מהעליון לתחתון ומז"א למקור נש"י [נשמות ישראל] ופי' כל חי היינו כנודע מענין ט"ו מעלות טובות שהוא מספר ט"ו יסודות שבחמשה פרצופי האצילות כמ"ש במ"ח.⁸

«Живое» — это уровень Йесод (основы), который связывает и привлекает поток от высшего к низшему, а также от Зеир Анпин к источнику душ Израиля. Смысл слов «всё живое» — как известно из понятия пятнадцати «достоинств»: это число соответствует пятнадцати Йесодот в пяти парцуфим (конфигурациях) Ацилута, как написано в «Мишнат Хасидим».

Йесод называется «живым», поскольку он служит каналом, связывающим один уровень со следующим и передающим Б-жественный поток вниз — от Зеир Анпин к источнику душ Израиля. Поэтому слова «всё живое» означают все Йесодот вместе: пятнадцать «достоинств», за которые Пасхальная агада благодарит Б-га, соответствуют, как пишет «Мишнат Хасидим», пятнадцати Йесодот в пяти парцуфим (конфигурациях) Ацилута.

עד שעיי' נמשך רצון העליון לנו בגילוי היינו כדרך סדר ההשתלשלות מעולם ועד עולם דרך ט"ו יסודות כו'.

И благодаря этому высшая воля привлекается к нам в раскрытом виде, то есть в соответствии с порядком иштальшелут — от мира к миру, через пятнадцать Йесодот и так далее.

Через эти каналы воля Б-га раскрывается нам упорядоченным образом: она нисходит ступень за ступенью, от мира к миру, проходя через каждый из пятнадцати Йесодот. Слово «воля» переключается с окончанием стиха, где сказано, что Б-г насыщает всё живое «благоволением» (рацон, буквально «воля»).

אבל בע"ת [בעלי תשובה] עיי' שמעורר רחמים גדולים הוא מבחי' י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] דא"א שהוא אורות שלמעלה מהכלים ומשם נמשך האור שלא כסדר ההשתלשלות כי מעלה ומטה שוין שם ועיי' נאמר

Однако баалей тшува, пробуждая великое милосердие, достигают уровня тринадцати тикуней дикна Арих Анпин, представляющих собой светá над сосуда́ми. Оттуда свет привлекается не согласно порядку иштальшелут, ибо там верх и низ равны. Об этом сказано:

Баалей тшува достигают более высокого уровня: их возвращение пробуждает «великое милосердие», исходящее от тринадцати тикуней дикна Арих Анпин — уровня внутри Кетер (Венца), светá которого выше сосудов. Свет оттуда нисходит не постепенно, через цепь миров, поскольку на том уровне «верх» и «низ» равны; поэтому он может достичь самого низкого места столь же полно, как и самого высокого.

כי ההרים⁹ שהן חג"ת [חסד גבורה תפארת] דאצילות ימושו והגבעות נה"י [נצח הוד יסוד]¹⁰ תמוטינה וחסדי הוא חסד דעתיק מאתך לא ימוש וברית שלומי היא יסוד דעתיק המקשר ומחבר א"ס ב"ה בהנאצלים לא תמוט

«Ибо горы» — это Хесед, Гвура (сдержанность) и Тиферет (красота) Ацилута — «сдвинутся, и холмы» — Нецах, Ход (великолепие) и Йесод — «поколеблются; но милость Моя» — это Хесед Атика — «не отступит от тебя, и союз мира Моего» — это Йесод Атика, связывающий и соединяющий Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, с эманациями, — «не поколеблется».

Алтер Ребе читает стих из книги Йешаяу как схему этих уровней. «Горы» и «холмы», которые могут сдвинуться, — это шесть эмоциональных качеств Ацилута, упорядоченные каналы, о которых говорилось выше. «Милость Моя» и «союз мира Моего», которые не поколеблются, — это Хесед и Йесод Атика, внутреннего уровня Кетер. Йесод Атика соединяет Бесконечного непосредственно с эманациями; поэтому, даже если упорядоченные каналы «отступят» и «поколеблются», милость, привлекаемая оттуда, остаётся незыблемой.

היינו שיומשך גילוי זה מא"ס ב"ה גם למטה בעשייה שיומשך מלמעלה מסדר ההשתלשלות מא"ס ב"ה למטה ממש עד שיהיה פמליא של מטה ופמליא של מעלה שוין ועיין בהרמ"ז [בהרב משה זכות] פ' בחקתי [דק"ג ע"ב]

То есть это раскрытие от Бесконечного, благословен Он, привлечётся и вниз, в мир Асия (действия): оно нисходит свыше порядка иштальшелут, от Бесконечного, благословен Он, до самого низа, пока нижнее воинство и высшее воинство не станут равны. См. Рамаз, раздел «Бехукотай» (лист 113б),

Поскольку это раскрытие исходит от Бесконечного, из-за пределов цепи миров, при нисхождении оно не ослабевает: оно достигает самого низа, мира Асия. Поэтому «нижнее воинство», пребывающие в этом мире, становится равным «высшему воинству», небесным существам. В подтверждение Алтер Ребе отсылает читателя к Рамазу, рабби Моше Закуто, в его комментарии к Зоару, раздел «Бехукотай».

ע"פ ועשיתם אתם¹¹ שאע"פ [שאף על פי] שאתם למטה בעוה"ז כו' תזכו למדרגות אצילות אפי" [אפילו] עד יחידה¹² כו'

к словам стиха «И исполняйте их»: хотя вы находитесь внизу, в этом мире и так далее, вы удостоитесь уровней Ацилута, вплоть до Йехиды и так далее.

В стихе «И исполняйте их» (Ваикра 26:3) слово «их» записано так, что его можно прочесть и как атем — «вы». Из этого слова Рамаз выводит, что, хотя вы находитесь внизу, в этом мире, вы можете удостоиться уровней Ацилута, вплоть до Йехиды — сокровенного ядра души. Это и есть равенство нижнего и высшего, о котором говорилось в предыдущей части.

(משא"כ כשנמשך בדרך ההשתלשלות ע"י בחי' כל חי כו') אמר מרחמך הוי"ו שכ"ז [שכל זה] נמשך ע"י

שישוב אל¹³ ה' וירחמהו:¹⁴

(в отличие от того, что происходит, когда это нисходит по цепи нисходящих миров, через уровень «всего живого» и т. д.). «Говорит Авая, Который милует тебя»: всё это нисходит благодаря тому, что человек «возвратится к Авае, и Он помилует его».

Скобки вновь выражают противопоставление: свет, нисходящий по порядку, через каналы «всего живого», не возносит низший уровень до равенства с высшим. Стих завершается словами «говорит Авая, Который милует тебя», и Альтер Ребе связывает это милосердие с призывом Йешаяу к грешнику: «пусть возвратится к Авае, и Он помилует его»; именно тшува привлекает это высшее милосердие.

В СЛУЖЕНИИ

Тшува привлекает то, чего не дает упорядоченное исполнение: возвратившись к Авае, человек пробуждает Его великое милосердие — свет, исходящий из-за пределов порядка миров и достигающий его даже внизу, в этом мире, а также способный поднять его до уровней Ацилута, вплоть до Йехиды.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему свет, привлекаемый через сосуды Зеир Анпин, достигает нас только в установленном порядке, из мира в мир, а свет тринадцати тикуним бороды — нет?
2. Как маамар толкует слова «все живое» в стихе «Ты отверзаешь руку Свою и насыщаешь все живое», и какое отношение к этому имеют пятнадцать «добрых ступеней»?
3. Что в стихе Йешаяу означают «горы» и «холмы», которые могут сдвинуться, и что означают «доброта» и «союз мира», которые не могут сдвинуться?
4. Что означает, что «дом внизу» становится равным «дому вверху», и как это подтверждает толкование Рамаза слов «и исполняйте их»?
5. Почему именно тшува, а не упорядоченное служение праведников, привлекает это высшее милосердие?

ИСТОЧНИКИ И ССЫЛКИ

Примечания

АБЗАЦ 1

1 ביאור הדברים

Сборник маамаров Алтер Ребе за 5564 год (1803–04). Примечание «Кехот» к начальным словам этого маамара отсылает туда за параллельным текстом; его содержание здесь не описывается.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה סה"מ תקס"ד ע' רטז.

2 בע"ת . . בחילא יתיר

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זח"א (קכט, ב). [כ].

3 בע"ת דמשכין ליה בחילא יתיר

Зоар учит, что совершенные праведники не могут стоять на том месте, где стоят баалей тшува, ибо они ближе всех к Царю и с еще большим сердечным стремлением и великой силой устремляются приблизиться к Царю. Маамар начинается с намерения объяснить это учение.

ספר הזהר, חיי שרה ט"ז:קכ"א-17:127-16:121 Zohar, Chayei Sara

Счастливы раскаявшиеся, которые в течение одного дня, одного часа, нет, одной секунды могут приблизиться к Святому так же близко, как даже истинно праведные за многие годы. Авраам достиг этой высокой ступени лишь в старости, как уже сказано. Так же и Давид, о котором написано: «А царь Давид был стар, вошёл в преклонные лета» (I Царей 1:1). Но раскаявшийся сразу обретает доступ и приближается к Святому, благословен Он». Рабби Йосе сказал: «Нас учили, что место, назначенное раскаявшемуся в грядущем мире, — это место, где даже ...»

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

4 רמ"ח מ"ע . . רמ"ח אברים דמלכא

В Раая Мезмна на главу Мишпатим Зоар говорит о 248 заповедях, посредством каждой из которых Святой, благословен Он, становится Царем над всеми членами Шхины. В примечании «Кеот» это место приводится как параллель к представлению о заповедях как о «членах» Царя.

Zohar II, 118aק, זח"ב

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ת"ז ת"ל. זח"ב ק"ח, א.

5 רמ"ח מ"ע שהם רמ"ח אברים דמלכא

В Тикуне 30 сказано, что нижняя Шхина, включающая 248 заповедей, — это «заповедь Авая в каждом члене

Царя». В примечании «Кеот» эта цитата приводится в связи с выражением Альтер Ребе «248 членов Царя».

תקוני הזהר ע"ד א:ח"א:8 Tikkunei Zohar 74a

ועוד מצווה דא עמודא דאמצעי'תא, דאיהו מצווה מסטרא דאבא דאיהו רא"ש, ומסטרא דאימא דאיהי אש"ר, והכי צדיק מצווה ועושה מתריןיהו, ובגין דא אתמר על תריןיהו אשר קדשנו, אמא קדשנו ואבא צנונו, על מאן על שכנתא תתא, דאיהי פטר כל רחם, פתחו דרחם, דאיהו רמ"ח פקודין, איהי מצות יהויה בכל אבר ואבר דמלכא, איהי מצווה, ועוד אשר קדשנו מסטרא דאבא

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

6 תורה ועבודה וגמ"ח

Шимон а-Цадик учил, что мир стоит на трех основаниях: на Торе, на служении и на делах доброты. Альтер Ребе соотносит эти три опоры с тремя линиями сосудов Зеир Анпин.

משנה אבות א':ב:2 Pirkei Avot 1

שמעון הצדיק היה משגי'ר כנסת הגדולה. הוא היה אומר, על שלשה דברים העולם עומד, על התורה ועל העבודה ועל גמילות חסדים:

Шимон Праведный был одним из последних мужей Велюкого собрания. Он говорил: мир стоит на трёх вещах: на Торе, служении в Храме и совершении дел благочестия.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

7 חי הוא בחי יסוד

Алфавитный словарь каббалистических терминов. Примечание отсылает к статье на букву «хет» как к источнику, называющему Йесод «живым» (хай).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מא"א אות ח', סכ"ד.

8 ט"ו מעלות . . כמ"ש במ"ח

Именно эту книгу Алтер Ребе называет здесь («как написано в „Мишнат Хасидим“»): свод каббалы Аризаля, составленный по образцу Мишны. Примечание указывает место в порядке пасхального седера, где пятнадцать «достоинств» соотнесены с пятнадцатью Йесодот пяти парцуфим Ацилута.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

סדר ליל פסח יב, ב.

9 «Ибо горы отступят и холмы поколеблются, но милость Моя не отступит от тебя, и завет мира Моего не поколеблется, — говорит Авая, милующий тебя». Альтер Ребе толкует горы и холмы как эмоциональные качества Ацилут, а непоколебимые милость и завет —

как Хесед и Йесод Атика, привлекаемые милосердием, которое пробуждает тшува.

ישעיהו נ"ד:10 Isaiah 54:10

כִּי הָהָרִים יִמוּשׁוּ וְהַגְּבָעוֹת תִּמוּטְיָנָה וְחִסְדֵּי מֵאֲתָר לֹא יִמּוּשׁ וְכָרִית שְׁלֹמִי לֹא תִמוּט אֲמַר מְרַחֵם ה'

Ибо горы сдвинутся, и холмы поколеблются, но милость Моя не отступит от тебя, и завет мира Моего не поколеблется, говорит Вс-вышний, милующий тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

10 ההרים . . חג"ת דאצי" . . והגבעות נה"י

Примечание отсылает к статьям словаря на буквы «хей» как к источнику толкования «гор» как Хесед, Гвуры и Тиферет Ацилута, а «холмов» — как Нецах, Ход и Йесод.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מא"א אות ה' ס"ט אות ג, ס"י.

11 ועשיתם אתם

«Если будете ходить по уставам Моим, соблюдать заповеди Мои и исполнять их». Слово «их» написано так, что его можно прочесть как «вы», и Рамаз, комментируя соответствующее место в Зоаре, выводит отсюда, что те, кто внизу, могут достичь уровней Ацилут.

ויקרא כ"ו:3 Leviticus 26:3

אִם־בְּחֶקְתִּי תֵלְכוּ וְאֶת־מִצְוֹתִי תִשְׁמְרוּ וְעָשִׂיתֶם אֹתָם:

Если будете поступать по уставам Моим и соблюдать заповеди Мои, и исполнять их;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

12 שאע"פ שאתם למטה בעוה"ז כו' תזכו למדרגות אצילות אפי' עד ייחידה

Комментируя обсуждение в Зоаре слов «И будете исполнять их», Рамаз (рабби Моше Закуто) называет удивительным то, что, хотя ты пребываешь внизу, в этом мире, твой свет не находится на уровне ангелов над Асия, Йецира или Брия, однако ты удостоишься уровнем Ацилут, вплоть до Йехиды. Альтер Ребе приводит это, чтобы показать, как «домочадцы внизу» могут быть равны «домочадцам вверху».

מקדש מלך, Mikdash Melekh, RaMaZ Commentary on Zohar

פירוש הרמ"ז על ספר הזהר

... פשט הדברים שהחסדים שהם החיים ממתיקים הדינים ולכן ניצול מהמות ועי"ל במ"ש הרב באותיות דרב המנונא שאותיות ט"ח הם כשני צינורי היסוד ואיתא בזוהר שיר השירים שעד זמן בית המקדש היה ח' על ט' דהיינו חטא אבל כשנבנה הבית נתהפכו לטובי כמשה"ה וישב יהודה וישראל לבטח. ועוד צ"ל כי מדת הבטחון מגברת כח החסדים כמ"ש והבוטח בה' חסד יסוכבנו ואז ט' שהוא הצינור הימני גובר וממתיק את השמאלי ע"ד שני חללי הלב א' של רוחא' של דם ועל הצדיק נאמר ולבי חלל בקרבי וגם ע"ד טוב זה יצה"ט: מאד ...

Zholkva, 1864 (Public Domain)

13

שישוב אל ה' וירחמהו

«Пусть нечестивый оставит свой путь... и возвратится к Авае, и Он помилует его». Альтер Ребе приводит эти слова, чтобы показать: милосердие, о котором говорится в конце Исаяи 54:10, нисходит посредством тшувы.

ישעיהו נ"ה:7 Isaiah 55:7

יָעֹבֵד רֶשַׁע דְּרָכּוֹ וְאִישׁ אֶן מִחְשַׁבְתּוֹ יִשָּׁב אֶל־ה' וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל־אֱלֹקָיו כִּי־יִרְכָּה לְסֻלּוֹחַ:

Да оставит нечестивый путь свой и человек беззакония — помыслы свои; да возвратится он к Вс-вышнему, и Он помилует его, и к Б-гу нашему, ибо Он многократно прощает.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

14

«Ты отверзаешь руку Твою и насыщаешь всякое живое существо благоволением». Альтер Ребе толкует слово «живое» как Йесод, а выражение «всякое живое существо» — как пятнадцать Йесодов Ацилут, посредством которых праведники упорядоченно привлекают высшую волю.

תהילים קמ"ה:ט"ז Psalms 145:16

פֹּתַח אֶת־יָדְךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:

Ты отверзаешь руку Свою и насыщаешь всё живое благоволением.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите, русский перевод, наши пояснения и примечания.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Наши пояснения, вместе с обзором, вопросами и страницей для детей: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); Zholkva, 1864 (Public Domain).

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/ki-seitzei/8/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак